



CLASSIQUES
GARNIER

« Avertissement », in CALINI (Ilaria) (dir.), *Les Récits de destruction en Méditerranée orientale ancienne*, p. 7-7

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15829-5.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15829-5.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

Dans les noms propres des souverains, des villes, des divinités et des personnages mythologiques de la Mésopotamie ancienne ont été conservés certains usages des transcriptions scientifiques assyriologiques, notamment : le *g* est toujours dur et se prononce comme dans « gare », le *h* traduit un son fricatif, le *š* correspond au « ch » et le *ṣ* emphatique au son « ts » du français.

L'accent circonflexe ou le trait horizontal au-dessus d'une voyelle en soulignent la longueur.

Selon l'usage conventionnel, lorsqu'un texte comporte à la fois des termes en sumérien et en akkadien, les transcriptions distinguent les parties en langue akkadienne, rendues en italique, de celles en sumérien, qui sont en écriture pleine.

Les mots entre crochets indiquent une restitution, alors que les termes entre parenthèses rondes sont des ajouts ou des précisions de la part de l'auteur de la traduction.